



INF

INFCIRC/520
16 September 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**СООБЩЕНИЕ ОТ 29 ИЮЛЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ ПРИ
МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. 30 июля 1996 года Генеральный директор получил от Постоянного представителя Австралии сообщение, датированное 29 июля 1996 года, препровождающее текст пресс-релиза министра иностранных дел Австралии, выпущенного в связи с последним испытанием ядерного оружия, проведенным Китаем, и объявлением им моратория на испытания ядерного оружия.
2. По просьбе Постоянного представителя Австралии пресс-релиз министра иностранных дел распространяется для сведения государств - членов Агентства.

ТЕКСТ ПРЕСС-РЕЛИЗА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ АВСТРАЛИИ

ИСПЫТАНИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, ПРОВЕДЕННОЕ КИТАЕМ

Сегодня Китай объявил, что он провел испытание ядерного оружия, и заявил, что с завтрашнего дня он будет соблюдать мораторий на испытания.

Австралийское правительство последовательно выступает против проведения испытаний ядерного оружия любым государством, и это последнее испытание не является исключением. Сегодня во второй половине дня я пригласил посла Китая и довел это мнение до его сведения. На прошлой неделе в Джакарте я также ясно заявил министру иностранных дел Китая Цянь Цичэню, что Австралия решительно выступает против проведения Китаем каких-либо дальнейших испытаний.

Тем не менее я тепло приветствую объявление Китая о том, что, начиная с завтрашнего дня, он будет соблюдать мораторий на испытания ядерного оружия. Впервые за все время это будет означать, что все пять государств, обладающие ядерным оружием, будут соблюдать моратории на испытания. Это является историческим событием.

Я настоятельно призываю Конференцию по разоружению в Женеве безотлагательно заключить договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. Этот договор ознаменует бесповоротное окончание всех испытаний ядерного оружия.

Сегодня вечером в Женеве возобновится работа Конференции по разоружению, на которой будет рассматриваться проект текста договора, подготовленный председателем переговоров. Я призываю Китай и всех других членов Конференции по разоружению поддержать текст председателя, с тем чтобы договор мог быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и открыт для подписания в сентябре, как к тому призывало международное сообщество.